

## Más lectores ayudan a vender el 'Militante'

POR LOUIS MARTIN

Se vendieron 253 suscripciones al *Militante* la semana pasada, llevando nuestro total acumulativo a 1 610. Además, más lectores se han unido a la campaña internacional para ganar 3 500 suscriptores para el 16 de diciembre.

Clayton Bronson, un trabajador

Sigue en la página 12

### Campaña de suscripciones al 'Militante'

Oct. 13 - Dic. 16 (semana 5)

País	cuota	ventas	%	3,500
ESTADOS UNIDOS				
Claysville, PA*	10	10	100%	
Prisoners†	10	8	80%	
Redding, CA**	10	8	80%	
Longview, WA†	8	6	75%	
Yakima, WA†	15	10	67%	
Seattle	210	119	57%	
Washington	110	62	56%	
Miami	120	67	56%	
Minneapolis	175	97	55%	
Des Moines	180	84	47%	
Nueva York	450	209	46%	
Houston	150	69	46%	
Chicago	230	105	46%	
Omaha, NE†	80	35	44%	
Boston	110	46	42%	
Los Angeles	200	83	42%	
Atlanta	185	75	41%	
Greensboro†	5	2	40%	
New Orleans†	5	2	40%	
Rio Grande V. TX†	25	10	40%	
Lincoln, NE	35	13	37%	
San Francisco	225	70	31%	
Filadelfia	150	46	31%	
Tampa†	15	3	20%	
Albuquerque, NM	3	0	0%	
Denver	5	0	0%	
Drayton, ND†	3	0	0%	
Muscosa, WI	5	0	0%	
Total EE.UU.	2729	1239	45%	
REINO UNIDO				
Manchester	80	45	56%	
Londres	200	122	61%	
Total Reino U.	280	167	60%	
CANADA	140	78	56%	
NUEVA ZELANDA	130	60	46%	
AUSTRALIA	90	55	61%	
Total	3369	1599	46%	
Debe ser	3500	1944	56%	

\* Nueva a la tabla \*Aumentó meta

## Sigue la huelga de obreros agrícolas en Sudáfrica

Mineros de platino ganan aumento tras huelga



Trabajadores agrícolas en Wolseley, Sudáfrica, noviembre 15, ignoran llamado del gobierno y funcionarios de unas uniones de suspender su huelga por dos semanas.

POR SETH GALINSKY

Miles de trabajadores agrícolas en el Cabo Occidental de Sudáfrica siguen en huelga a pesar del anuncio del ministro de trabajo del país el 14 de noviembre de que había un acuerdo entre los dirigentes del sindicato y las organizaciones de ayuda a los trabajadores agrícolas de suspender la huelga por dos semanas.

Cientos de trabajadores agrícolas han sido detenidos y acusados de "violencia pública".

"La huelga no ha terminado", dijo el trabajador Mandie Betshe a la AFP el día siguiente, en un video en YouTube. "Continuamos, no importa lo que pase. Decimos, 150 después de las deducciones".

Betshe se refería a la demanda de los

huelguistas de un aumento en el salario mínimo de 70 rand al día (7.90 dólares) a 150. En el último año, el precio del azúcar, el aceite y los cereales subieron más del 10 por ciento, y el precio de la harina de maíz, el alimento básico de la región,

Sigue en la página 15

## Tel Aviv lanza ofensiva en Gaza, obreros sufren por táctica de Hamas

POR BRIAN WILLIAMS

Tel Aviv ha lanzado un ataque contra Gaza tras las provocaciones militares de Hamas, el partido capitalista que gobierna Gaza. El pueblo trabajador palestino se encuentra atrapado en el fuego cruzado de la ofensiva israelí, diseñada para asentar golpes a Hamas, y esta sufriendo las consecuencias.

El gobierno israelí dijo que inició la "Operación Pilar de Defensa" en respuesta a los crecientes ataques de Hamas contra áreas civiles en el sur de Israel.

La ofensiva israelí comenzó con un ataque aéreo que asesinó al comandante militar de Hamas Ahmed al-Jabari. Entre el 14 y 18 de noviembre, las fuerzas israelíes realizaron más de

Sigue en la página 15

## Apoyo a derechos de gays es avance para obreros

POR JOHN STUDER

Uno de los resultados más importantes de las elecciones recientes fue la victoria en cuatro estados, Maryland, Maine, Washington y Minnesota, de plebiscitos que anularon leyes discriminatorias sobre el matrimonio que dependen de prejuicios basados en el sexo o la

### COMENTARIO

orientación sexual de los individuos.

Estos resultados reflejan los cambios de actitud en la clase trabajadora, y dan un golpe a una forma de prejuicio y fortalecen la unidad entre los trabajadores y su capacidad de estar al frente de las luchas contra toda forma de discriminación.

Antes de las elecciones de este año, leyes discriminatorias semejantes, que prohibían el matrimonio entre homosexuales, fueron aprobadas en referendos estatales 30 veces.

Sigue en la página 12

## Irlanda: 10 mil protestan muerte de mujer, exigen ley sobre aborto



Marcha en Dublín, Irlanda, 17 de noviembre para protestar muerte de Savita Halappanavar, tras aborto espontáneo después de que médicos le negaron un aborto y le dijeron "este es un país católico".

POR PAUL DAVIES

DUBLIN, Irlanda—En la protesta más grande a favor de los derechos de la mujer en muchos años, unas 10 mil personas salieron a las calles de esta ciudad el 17 de noviembre, para protestar por la muerte de Savita Halappanavar, y contra las onerosas restricciones al acceso al aborto. Han habido otras manifestaciones en ciudades a través de Irlanda, incluyendo en Galway donde se congregaron mil personas.

Halappanavar, una dentista de 31 años de edad, de origen indio, murió de una septicemia el 28 de octubre en un hospital de Galway después de un abor-

to. Según la BBC, su esposo Praveen Halappanavar dijo que los médicos rechazaron las solicitudes de un aborto que hizo su esposa y le dijeron que "Irlanda es un país Católico". Cuando le preguntaron si creía que su esposa estaría viva si le hubieran administrado un aborto, Halappanavar dijo a la BBC, "Por supuesto, no hay duda al respecto".

"La preocupación de los doctores no debería ser la religión del país, sino el bienestar de sus pacientes. Si la vida de una mujer está en peligro, debe ser decisión de ella", dijo Kayleigh Spier, de 24 años, al *Militante* durante la manifesta-

Sigue en la página 15

# Sudáfrica: huelga en el campo

## Viene de la portada

ha aumentado hasta un 63.9 por ciento. Sin embargo el salario mínimo subió solo 5 rand.

Se estima que hay entre 120 y 200 mil trabajadores agrícolas en el Cabo Occidental. Aunque la mayoría son nativos de Sudáfrica, también hay miles de trabajadores inmigrantes de Zimbabue y Lesoto. El núcleo de la huelga se encuentra en los viñales, pero la provincia es también un importante centro productor de duraznos, cítricos y trigo.

“Uno de los problemas más grandes que enfrentan los trabajadores son los contratistas”, dijo al *Militante* Mercia Andrews, vocera de Mawubeye, un grupo que trabaja con agricultores y trabajadores agrícolas. “Los contratistas traen trabajadores que no reciben vivienda y probablemente ganan 50 o 60 rand por día por que el contratista se queda con su parte. Viven en los asentamientos informales”.

Una vez que comenzó la huelga, una coalición de sindicatos, comités de trabajadores agrícolas y organizaciones no gubernamentales se unieron para apoyar las demandas de los trabajadores. La coalición incluye a COSATU (Congreso de Sindicatos de Sudáfrica) que es aliado del gobierno del Congreso Nacional Africano; así como al sindicato de trabajadores de comercio, estibadores, trabajadores agrícolas y aliados que

está aliado con el Frente de Izquierda Democrática, una coalición de oposición, el Proyecto Mujeres en las Granjas, Mawubeye y otras organizaciones.

Cuando la huelga llevaba una semana, COSATU y otros miembros de la coalición hicieron un llamado para que se suspendiera la huelga por dos semanas, mientras el gobierno revisaba el salario mínimo. Mawubeye y otros miembros de la coalición se opusieron a la suspensión.

“Muy pocos trabajadores están afiliados a los sindicatos. Entre estos trabajadores, con los que hemos logrado hablar para hacerles entender la necesidad de que regresen al trabajo, algunos han regresado, pero la mayoría han rechazado el llamado”, dijo al *Militante* Katishi Masemola, Secretario General de FAWU, un sindicato que pertenece a COSATU. El destacó también el impacto de las huelgas de 100 mil mineros por todo el país que llegaron a su punto máximo en octubre.

“Permitanme decir que la chispa que dio origen a las huelgas generalizadas en el sector minero encontró su expresión en De Doorns y luego se extendió como un incendio de un bosque por todo el Cabo Occidental”, dijo Masemola.

La huelga es una “señal para desatar” dijo Masemola. “De Doorns, donde comenzó la huelga,” es el mismo pueblo agrícola donde hace cuatro años hubo

## Obreros de Hostess rehusan aceptar concesiones



Militante/Eric Simpson

BIDDEFORD, Maine, 15 de noviembre—Coreando —“cinco, cuatro, tres, dos, uno”—seguido de vitores, fue como más de 150 huelguistas y sus partidarios en esta ciudad respondieron al anuncio de los patrones de Hostess Brands, de que tenían hasta las 5 de la tarde para regresar al trabajo o enfrentar el cierre de las operaciones de la empresa a nivel nacional.

Miembros del sindicato de panaderos BCTGM en dos docenas de panaderías y un centro de transporte de la Hostess de varias partes del país salieron en huelga o decidieron respetar las líneas de piquetes en oposición a los intentos de la empresa de imponer unilateralmente un contrato lleno de concesiones. Arriba, línea de piquetes en Oakland, California.

“Todos sobrevivimos antes de venir aquí, vamos a sobrevivir después de irnos”, dijo al *Militante* Florida Jarry en la línea de piquetes.

—TED LEONARD

ataques xenófobos en los que sudafricanos locales atacaron a extranjeros, acusándoles de trabajar barato o de tomar empleos que socavan los salarios. Ahora tanto los trabajadores nativos como los extranjeros de Zimbabue y Lesoto han

unido sus fuerzas y han mantenido esta huelga”.

Mientras tanto, 28 mil mineros de la empresa Anglo American Platinum (Amplats) de la provincia del Noroeste regresaron a trabajar el 15 de noviembre después de dos meses de huelga.

Después de afirmar repetidamente que había despedido a los huelguistas, Amplats finalmente estuvo de acuerdo en hacer un pago único de 4 500 rand a cada minero, dar un aumento salarial (antes de restar los impuestos) de 400 rand al mes y no tomar represalias en contra de los huelguistas que regresaran a trabajar.

A pesar de que ganaron mucho menos del aumento de 8 mil rand al mes que habían exigido los huelguistas, “Todos los trabajadores están contentos porque es la primera vez desde una huelga en 1996 en la que hemos ganado algo en Amplats,” dijo el minero y miembro del comité de huelga Evans Ramokga en una entrevista telefónica. “En 1996 los huelguistas fueron despedidos y algunos de ellos fueron encarcelados”.

“Debemos retroceder para organizar mejor, para planear más estrategias. Aun nos queda mucho trabajo por hacer”.

# Ofensiva israelí en Gaza, obreros víctimas de táctica de Hamas

## Viene de la portada

mil ataques contra Gaza, una de las áreas más densamente pobladas del mundo. Inicialmente los objetivos eran los depósitos de armamento de Hamas y los sitios de lanzamiento de cohetes, pero ahora incluyen edificios gubernamentales, una mezquita en el centro de Gaza, las residencias de los dirigentes de Hamas y la infraestructura.

“Apoyamos plenamente el derecho de Israel a defenderse”, dijo el presidente Barack Obama el 18 de noviembre durante su visita a Tailandia, y añadió que sería preferible que Tel Aviv no lance una invasión terrestre.

Los ataques con misiles el 18 de noviembre contra dos edificios en la Ciudad de Gaza que alojaban las oficinas de medios de comunicación palestinos e internacionales hirieron a por lo menos seis periodistas. Ese mismo día un ataque que tenía como objetivo matar al comandante militar de Hamas Yihia Abayah derrumbó la casa de la familia al-Dalu, matando a por lo menos 11 civiles palestinos. Entre los muertos habían cinco mujeres y cuatro niños.

Tel Aviv ha bombardeado muchos de los túneles construidos entre Egipto y Gaza por los cuales entran al país armas para Hamas, así como alimentos, combustible y otros bienes. El gobierno israelí bloqueó la entrada de suministros a Gaza unos días antes de iniciar su operación militar.

Según el Centro Palestino para los Derechos Humanos, para el 19 de noviembre 87 palestinos habían muerto debido a los ataques de las fuerzas israelíes. De estos 58 eran civiles, incluyendo 18 niños y 12 mujeres. Cientos de personas han resultado heridas, principalmente civiles.

Miles de tropas israelíes están desplegadas en la frontera con Gaza. El gabinete israelí aprobó el 16 de noviembre una orden para activar a 75 mil reservistas para una posible invasión terrestre.

Como respuesta a la ofensiva israelí, Hamas disparó más de 500 cohetes y morteros contra Israel entre el 14 y el 19 de noviembre, según las fuerzas armadas israelíes, matando a tres civiles e hiriendo a decenas de personas. El 15 de noviembre, Hamas empezó a disparar cohetes M-75 de largo alcance, capaces de abarcar hasta 90 kilómetros, que han alcanzado las afueras de Tel Aviv y Jerusalén por primera vez.

Mientras los dirigentes de Hamas han emitido declaraciones desafiantes, la mayoría de los miembros de su alto mando están escondidos. Muchos de los lanzamientos de misiles se realizan desde áreas residenciales de obreros, con poco o ningún aviso previo o preparación de los residentes, que son quienes

# Luchan por derecho al aborto en Irlanda

## Viene de la portada

“Una nueva ley es lo mínimo que se necesita —podría ser un paso para ampliar el acceso al aborto”, dijo Roisin Mooney, de 20 años, una estudiante de arte quien ayudó a hacer pancartas y que vino con otros de la Escuela Nacional de Arte y Diseño.

“El gobierno no necesita hacer un referéndum”, dijo Mooney. El Primer Ministro “Enda Kenny puede en un día aprobar una ley que implemente la decisión previa que permite realizar un aborto si la vida de la mujer está en peligro”.

El aborto en Irlanda es ilegal salvo en casos en que los médicos determinen que la vida de la mujer corre peligro. Al mismo tiempo, los médicos podrían enfrentar penas de cárcel por realizar un aborto si su decisión es considerada contraria a la protección constitucional en Irlanda de “la vida de los no nacidos”. En consecuencia, muchas mujeres

vianjan al Reino Unido para obtener un aborto.

“El mitin de esta noche es un paso más en la larga lucha para proteger la vida de la mujer y sus opciones”, dijo Sinéad Ahern de la Irish Choice Network (Red irlandesa pro-derecho al aborto), a los manifestantes. “Han pasado 20 años desde el caso X y no se ha hecho nada”, dijo Ahern, refiriéndose a un intento en 1992 de prevenir a una joven embarazada de 14 años de viajar al Reino Unido para obtener un aborto. La Corte Suprema eventualmente anuló la decisión previa del Tribunal Superior de detener a la joven, la cual había sido víctima de una violación. Los gobiernos sucesivos se han rehusado a promulgar leyes basadas en esa decisión, dejando el asunto en manos de cada médico.

“Halappanavar no debió haber muerto, pero no es necesario cambiar la ley. Los grupos a favor del derecho al aborto están usando este caso para promover sus propias opiniones”, dijo Marina

Vazhun, una asistente de contabilidad oriunda de Bielorrusia, mientras miraba pasar la marcha por la Calle O’Connell.

“Halappanavar no tenía que haber muerto para que cambie la ley, y se debe cambiar”, dijo al *Militante* Ashling Donahue, una trabajadora de una tienda de 19 años de edad, quien también estaba observando la marcha. “Yo apoyo el aborto en algunos casos: si la vida de la mujer está en peligro, si fue violada o si es demasiado joven para criar un niño”.

“No hacer nada sobre esto no es una opción”, dijo Eamon Gilmore, Ministro de Relaciones Exteriores y Comercio, a reporteros el 16 de noviembre después de reunirse con el embajador de la India, según el *Irish Times*.

“Ha habido un cambio en las actitudes a través de varias generaciones”, dijo Roisin Mooney al *Militante* durante la marcha. “Mi madre es religiosa y está a favor del derecho a la mujer a elegir un aborto, y eso no se deriva de sus experiencias creciendo en una área rural”.

# Jóvenes cubanos se integran a producción agrícola

Responden a reparto de millones de hectáreas de tierras ociosas para ayudar a elevar producción

POR ÓLÖF ANDRA PROPPÉ  
Y JONATHAN SILBERMAN

SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS, Cuba—Los campesinos de la cooperativa Vicente Pérez Noa en esta localidad están participando en el esfuerzo nacional del pueblo trabajador cubano y su gobierno revolucionario para elevar la producción de alimentos. La meta es satisfacer las necesidades de la población y reducir la dependencia de la costosa importación de alimentos.

Una de las medidas más importantes del gobierno cubano en los últimos años para hacer frente a este reto ha sido la distribución de millones de hectáreas de tierras ociosas —de forma gratuita— a cualquier persona que las trabaje. Desde que se autorizó esta medida hace cuatro años con el Decreto-Ley 259, han respondido decenas de miles de trabajadores y agricultores de las ciudades y zonas rurales, entre ellos un número considerable de jóvenes.

Para informarnos más sobre esta iniciativa, reporteros del *Militante* visitaron la cooperativa Vicente Pérez Noa, ubicada en este pueblo en la provincia de Artemisa, a 50 kilómetros al suroeste de La Habana.

“Quería aportar a la producción de alimentos”, dijo el presidente de la cooperativa, Yuniel González Panque, de 29 años. El heredó el manejo de la finca de su abuelo.

La cooperativa está produciendo y creciendo, apuntó González. “En junio de 2010 teníamos 165 miembros. Este año tenemos 190”. De estos, 34 son menores de 35 años de edad; 27 son mujeres.

Unos 47 se afiliaron cuando empezaron a cultivar tierras ociosas que fueron incorporadas a la cooperativa.

Desde la aprobación del Decreto-Ley 259 en 2008, unos 194 mil cubanos han solicitado tierras. De estos, 173 mil recibieron terrenos que suman más de 3.5 millones de hectáreas a nivel nacional.

Mientras sigan cultivando la tierra, los agricultores particulares tienen derecho a su usufructo por 10 años, con la posibilidad de prorrogar ese plazo 10 años más. Las cooperativas que soliciten tierras adicionales podrán utilizarlas durante 25 años. En ambos casos, si dejan de cultivarlas, pierden la tenencia de la tierra.

La ley inicial de 2008 permitía que una persona solicitara hasta 13 hectáreas, con un límite de 40 hectáreas a la extensión total de su finca. Los campesinos no podían traspasar esta tierra a sus familiares o a otras personas.

La ley fue modificada en julio de este año en respuesta a las experiencias iniciales y a las solicitudes de los agricultores. Ahora una persona puede solicitar hasta 67 hectáreas, y puede transferir la tierra a familiares o a otros individuos que la estén trabajando con el agricultor en caso de que falleciera el titular. Las familias ahora también pueden construir viviendas en el terreno.

Al igual que toda la tierra en Cuba desde la reforma agraria de 1959, el primer año de la revolución, la tierra sigue siendo del estado: no puede ser comprada o vendida como mercancía. La nacionalización de la tierra es una de las medidas del gobierno revolucionario que puso fin a la esclavitud por deudas y garantizó que los campesinos cubanos no perdieran sus tierras al verse obligados a saldar deudas o al sufrir una venta

hipotecaria. También resultó en notables mejorías en el volumen y la calidad de los alimentos consumidos por los trabajadores urbanos del país.

## Incorporar a jóvenes a la agricultura

La visita a la Vicente Pérez Noa fue organizada por la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC), organización juvenil del Partido Comunista de Cuba, la cual ha hecho campaña para convencer a más jóvenes a que se dediquen a la agricultura. A lo largo de las décadas, muchos pobladores rurales han migrado a las ciudades, especialmente los jóvenes atraídos por las oportunidades de obtener trabajos como profesionales y en oficinas.

“No podemos tener la situación en que hay más jóvenes trabajando como médicos y abogados que en la producción”, dijo Jorge Sutil, dirigente de la UJC, quien nos acompañó en la visita de la cooperativa. Sutil es el responsable del Buró Nacional de la UJC para el trabajo con los jóvenes que son trabajadores, agricultores o soldados.

“En 2008 la edad promedio de las personas vinculadas a la agricultura era más de 50 años”, señaló Mercedes Santana, miembro del Buró Nacional de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP). Santana se incorporó a la conversación con los visitantes, junto con dos dirigentes locales de la ANAP, Yamila Sarduy del buró provincial de Artemisa y Georgina Jiménez Pérez, presidenta del ANAP en el municipio de San Antonio de los Baños.

En los últimos años, la edad media de la fuerza laboral agrícola ha bajado un poco. Más del 25 por ciento de los nuevos agricultores tienen 35 años o menos, y no tienen experiencia anterior en la agricultura, según Pedro Olivera, director del Centro Nacional del Control de la Tierra del Ministerio de Agricultura, citado en *Cuba Debate* en junio.

En la cooperativa Vicente Pérez Noa los reporteros del *Militante* conocieron, además de González, a otros tres campesinos jóvenes: Hendris Blanco y José Alberto Hernández, ambos de 28 años, y Yendri Pérez, de 24. Todos los cooperativistas menores de 35 años se reúnen como grupo para abordar asuntos propios a ellos.

González también milita en la UJC. En 2010 fue escogido para formar parte de la delegación cubana al Festival

Gracias a los esfuerzos del pueblo trabajador y su gobierno, ha repuntado la producción económica, incluida la agropecuaria, desde los momentos más difíciles de mediados de los 90. Pero la economía sigue afectada por las consecuencias del Período Especial, agravadas por la intensificación del embargo económico norteamericano contra Cuba que ya lleva cinco décadas, y el impacto de la actual crisis de la economía capitalista mundial. Estas condiciones intensifican los problemas que han existido desde



Militante/Maura DeLuca

Miembros de cooperativa Vicente Pérez Noa en San Antonio de los Baños, al suroeste de La Habana, preparan tierra para semillero, febrero de 2012. La cooperativa ha sumado nuevos miembros que obtuvieron terrenos a través del Decreto-Ley 259. Unos 173 mil cubanos han comenzado a cultivar tierras ociosas previamente abandonadas.

Mundial de la Juventud y los Estudiantes en Sudáfrica, al igual que Sutil.

Sutil señaló que la abundancia de tierras ociosas en Cuba —más de 1.8 millones de hectáreas al inicio del proceso— es en gran parte una consecuencia del Período Especial, la crisis económica de los años 90 tras el colapso de la Unión Soviética, cuando Cuba perdió repentinamente la mayoría de la ayuda y el 85 por ciento de su comercio exterior. La producción agropecuaria quedó diezmada por la escasez de productos importados tales como combustible, fertilizantes, pesticidas, equipos y repuestos. Millones de hectáreas de tierras anteriormente cultivadas fueron abandonadas e invadidas por marabú, un matorral denso y espinoso.

Gracias a los esfuerzos del pueblo trabajador y su gobierno, ha repuntado la producción económica, incluida la agropecuaria, desde los momentos más difíciles de mediados de los 90. Pero la economía sigue afectada por las consecuencias del Período Especial, agravadas por la intensificación del embargo económico norteamericano contra Cuba que ya lleva cinco décadas, y el impacto de la actual crisis de la economía capitalista mundial. Estas condiciones intensifican los problemas que han existido desde

hace tiempo de maladministración centralizada y otros desafíos de dirección que disminuyen la productividad agrícola y obstaculizan la producción y distribución de alimentos.

Una evaluación reciente de las cooperativas agropecuarias que se llaman Unidades Básicas de Producción Cooperativa (UBPC) muestra que, de las 2 500 UBPC creadas hace casi 20 años, quedan menos de 2 mil, y de estas, solo 540 se encuentran “en una situación productiva y económica favorable” y cuentan con una dirección adecuada, informó *Granma* el 11 de septiembre. Un 23 por ciento de las tierras de las UBPC permanecen ociosas.

Las UBPC fueron creadas repentinamente en 1993 en el momento más agudo del colapso económico del Período Especial. Las enormes granjas estatales, en su mayoría dedicadas al cultivo de caña de azúcar, se dividieron en unidades de producción más pequeñas y fueron entregadas a los trabajadores de esas fincas para que las trabajaran. A diferencia de las extensas granjas estatales, los miembros de estas cooperativas son dueños del fruto de su trabajo y tienen más poder de decisión sobre el uso de la tierra y de otros recursos. Pero en la práctica, frecuentemente se mantuvieron ligadas estrechamente a las empresas agrícolas y azucareras del estado y subordinadas a sus decisiones, informó *Granma*.

## Descentralización de decisiones

En agosto de 2012 la Asamblea Nacional de Cuba aprobó una serie de medidas con el fin de que las UBPC funcionen más como las otras cooperativas agropecuarias en Cuba, las cuales son más independientes de los organismos estatales en la toma de decisiones. La meta, informó *Granma*, es que los miembros de la UBPC ocupen un mayor papel en la planificación y el control de la producción, y en la distribución de los ingresos. Se terminarán los subsidios estatales a las UBPC que sufren pérdidas y unas 300 UBPC “irrecuperables” se combinarán con otras o serán disueltas, y sus tierras se podrán distribuir.

“El gobierno ha llevado a cabo otras medidas para estimular la producción

Sigue en la página 13

## NUEVA INTERNACIONAL

### UNA REVISTA DE POLÍTICA Y TEORÍA MARXISTAS



#### La defensa de Cuba, la defensa de la revolución socialista cubana

por Mary-Alice Waters

en el número 4 — \$15

#### Che Guevara, Cuba, y el camino al socialismo

en el número 2 — \$12

#### La agricultura, la ciencia y las clases trabajadoras

por Steve Clark

en el número 7 — \$14

Contacte a distribuidores en pág. 7 o visite [pathfinderpress.com](http://pathfinderpress.com)

# Producción de alimentos

Viene de la página 14

de alimentos”, dijo González. “Se están tomando más decisiones sobre la agricultura a nivel municipal y no [en las oficinas] del Ministerio de Agricultura a nivel provincial o nacional.” Dijo que se han creado tiendas a nivel local que venden insumos y equipos agrícolas, y se han facilitado créditos baratos para poder comprarlos.

“Mi abuelo y yo obtuvimos un préstamo de 50 mil pesos para poder cubrir los gastos hasta que empezáramos a sembrar”, dijo Hendris Blanco.

Estos préstamos son necesarios porque tarda cierto tiempo hasta obtener la primera cosecha, señaló González. “Hay que chapear el marabú y conseguir los insumos y equipos necesarios. Y después hay que aprender a cultivar de manera productiva”.

Asimismo, el gobierno ha aumentado los precios que le paga a los campesinos por sus productos. González tiene 25 vacas lecheras, además de criar reses para matanza y cerdos. Él se ha beneficiado del aumento de los precios de la leche.

“El estado nos compra la leche a dos pesos y medio el litro, y la vende a 25 centavos el litro a los consumidores que la reciben por la libreta [de racionamiento]: los niños menores de siete años y los adultos que necesitan leche por orden del médico. Esta es una de las prioridades de Cuba: que los campesinos aumenten el suministro de alimentos a la vez que se controlan los precios que paga el pueblo”.

Esto es lo contrario, por supuesto, de lo que sucede en países capitalistas como el Reino Unido y Estados Unidos, donde los monopolios de alimentos reducen los precios que les pagan a los pequeños agricultores —para quienes a veces se hace imposible cubrir sus costos de producción— a la vez que aumentan los precios que pagan los trabajadores en las tiendas.

La cooperativa tiene un total de 120 vacas lecheras, 100 toros de ceba para matanza o venta, y 50 cerdos.

Cuando se preparan los planes anuales de producción, la primera prioridad es la producción de alimentos para vender a las agencias de distribución del estado —el acopio— a través de las cuales se venden a la población a precios subsidiados, dijo González.

“Una vez que hemos cumplido nuestros contratos con el estado, podemos vender directamente al sector turístico

—como los hoteles y los restaurantes— o llevar el producto a los mercados agropecuarios. Antes, toda la distribución se hacía por el acopio, pero ahora podemos llevar nuestros productos directamente”.

Los agricultores pagan un impuesto del 2 por ciento a los productos que venden a los mercados agropecuarios del estado, y del 5 por ciento a otras ventas.

La Vicente Pérez Noa es una Cooperativa de Créditos y Servicios (CCS). En este tipo de cooperativa, las familias cultivan sus propias tierras por separado pero comparten el acceso a los créditos, los equipos y los servicios, y se ayudan mutuamente cuando lo necesitan. El otro tipo de cooperativa creada en los primeros años de la revolución es la Cooperativa de Producción Agrícola (CPA), en la cual los miembros abandonan su título individual de tierra y trabajan todos los terrenos colectivamente. Los pequeños agricultores, en su mayoría miembros de las CCS o CPA, son la fuente de más de la mitad de los alimentos producidos en Cuba, aunque dos tercios de las tierras cultivadas son de las UBPC y las granjas estatales.

La Vicente Pérez Noa, al igual que otras cooperativas en Cuba, está dirigida por una junta ejecutiva elegida por sus miembros. Los miembros se reúnen con regularidad para debatir y decidir lo que van a sembrar, sus gastos y la distribución de los ingresos, así como también para compartir experiencias que ayuden a mejorar la producción.

Todos los afiliados de estas cooperativas, incluidos los que recibieron tierra bajo el Decreto-Ley 259, son miembros de la ANAP, que ha integrado a más de 50 mil nuevos miembros desde 2008. (Los miembros de las UBPC siguen afiliados al Sindicato Nacional de Trabajadores Azucareros y no a la ANAP.) La mayoría de los nuevos agricultores se han integrado a las CCS, cuyas áreas de cultivo han crecido gracias a la ley.

A pesar de las medidas adoptadas, la producción de alimentos en Cuba continúa muy por debajo de las necesidades del país, y el pueblo trabajador está pagando precios más elevados por los alimentos que consume.

Solo un pequeño número de artículos alimenticios se pueden adquirir por la libreta, la cual está siendo



Fotos del Militante de Jonathan Silberman (arriba) y Róger Calero (recuadro)

**Arriba:** reporteros del *Militante* hablan con Yuniel González (2do desde la izq.) presidente de cooperativa. González, de 29 años, asumió de su abuelo el manejo de la finca. “Aumentar el suministro de alimentos a la vez que se controlan los precios que paga el pueblo es una prioridad”, dijo. El objetivo es reducir dependencia en importaciones. Recuadro: González ordeña vaca en la cooperativa.



eliminada gradualmente. A través de la libreta los cubanos han podido comprar ciertas necesidades a precios muy subsidiados. Sin embargo, para muchas familias las cantidades que reciben mensualmente solo duran a lo sumo un par de semanas. Además, los productos no siempre están disponibles en los mercados estatales y a menudo son de baja calidad.

Por lo tanto, millones de cubanos tienen que comprar en los llamados mercados agropecuarios, donde los precios —establecidos por la oferta y la demanda— son considerablemente más altos. También compran alimentos de los vendedores ambulantes con carretas, quienes compran sus productos en los mercados y los revenden a precios más altos.

El frijol negro cuesta 8 pesos la libra en el mercado estatal pero 12 pesos en las carretas, dijo al *Militante* José Martínez, un trabajador jubilado de La Habana. “El pepino que compras del particular cuesta más del doble de lo que se vende en el mercado estatal. La guayaba cuesta tres veces más”, dijo Martínez.

Los altos precios que se pagan a los campesinos por sus productos han llevado a una creciente diferenciación de clase, con una capa de pequeños agricultores que ganan mucho más que otros trabajadores.

González, por ejemplo, dijo que este año anticipa tener un ingreso neto de medio millón de pesos. El contrata a tres trabajadores agrícolas por 60 pesos al día. El salario promedio de un trabajador en Cuba es alrededor de 5 mil pesos al año, que equivale a menos de 20 pesos diarios.

Esta situación ha provocado debates y tensiones palpables. Algunos trabajadores muestran resentimiento hacia la amplia diferencia de ingresos que ha surgido en los últimos años entre estos agricultores y la mayoría de los cubanos. Por otro lado, algunos observan que un problema mayor es el hecho que desde hace tiempo existe un sector de pequeños agricultores relativamente adinerado.

María Eugenia Arnet, obrera en la empresa bioquímica Labiofam en La Habana, de 62 años de edad, opinó

que no tenía quejas. “Cualquier cosa que aumente la disponibilidad de alimentos a precios más bajos es bueno”, dijo Arnet, quien gana unos 7 mil pesos al año entre su salario y su pensión.

Algunos agricultores, entre ellos González y Blanco, desestiman a los trabajadores que dicen que sus salarios son demasiado bajos en relación a los crecientes precios de los alimentos. “Deberían hacer lo que hacemos nosotros”, dijo González.

El resultado de los esfuerzos para elevar la producción de alimentos influirá mucho en las relaciones de clases en los próximos años. Pero llevará tiempo para que se sientan los cambios. La producción agropecuaria creció solo un 2 por ciento en 2011. Actualmente se importa más del 80 por ciento de los alimentos distribuidos por la libreta. Menos del 20 por ciento del consumo total de alimentos en la isla proviene de alimentos importados.

El alza de los precios en el mercado mundial absorbe recursos que se necesitan para inversiones en la infraestructura básica y equipos que aumentarían la productividad. Cuba pagó 1.4 mil millones de dólares para importar alimentos en 2007, y esta cifra subió a 1.5 mil millones en 2011. En 2008, después de tres ciclones que arrasaron con muchas cosechas, el costo de la importación de alimentos subió a más de 2.5 mil millones de dólares.

Será posible lograr y mantener un aumento real en el nivel de vida de los trabajadores e ir cerrando la brecha de ingresos —la cual, con el tiempo, puede poner más en tensión la alianza de los trabajadores y los campesinos cubanos— únicamente si se logra elevar notablemente la producción industrial y agropecuaria.

También se necesitan esfuerzos paralelos para integrar a los jóvenes en la producción industrial, señaló Sutil. Pero las posibilidades de repuntar a corto plazo la agricultura convierte esto en la prioridad inmediata, dijo.

Róger Calero, Martín Koppel y Mary-Alice Waters contribuyeron a este artículo.



Instituto Nacional de Reforma Agraria

Campesinos fundan cooperativa en Cárdenas, Cuba, principios de años 60. La nacionalización de tierra y otras medidas revolucionarias han garantizado la tierra a los que la trabajan.

# Lectores venden el Militante

## Viene de la portada

dor azucarero jubilado de Drayton, Dakota del Norte, adoptó una meta de vender tres suscripciones. El es uno de los 1 300 trabajadores despedidos desde el 1 agosto de 2011 en un cierre patronal de la empresa American Crystal Sugar.

Bronson dijo que ha estado leyendo semana tras semana los artículos sobre como aumentar el alcance del periódico, y se dio cuenta de que habían nuevas áreas que estaban participando en la campaña. El ha estado mostrando el periódico a otros trabajadores despedidos.

Horacio Kerr, quien ha leído el periódico por muchos años pidió que se agregara Denver al tablero de la campaña con una meta de cinco suscripciones.

La semana pasada recibimos nuestra octava renovación de suscripciones de "Presos"—con una renovación de un lector tras las rejas en Pennsylvania que fue enviada por su hermano. (Vea el recuadro sobre el Fondo para Prisioneros en la página 11 en inglés.)

Kevin Cole, un trabajador de correos de 57 años de edad de Anaheim, California, ha vendido dos suscripciones a compañeros de trabajo, uno de los cuales compró los cuatro libros que están en venta especial con una suscripción. (Vea el anuncio en esta página.)

Cole ha estado vendiendo el periódico yendo de casa en casa en dos ocasiones recientes. "Las ventas del periódico de casa en casa refuerzan mi determinación. Me hacen más audaz y afilan mi habilidad de hablar con los trabajadores sobre política", dijo Cole.

En septiembre Cole empezó a leer el *Militante* después de comprar una suscripción en una acción del Día del Trabajo en Wilmington, California.

"Yo no soy tan versado en la ciencia del socialismo, pero sé que es la única solución a la competencia perro-comme-perro capitalista", dijo Cole. "Ahí es donde encaja el *Militante* para mí".

Jesús Landeros, un estudiante de secundaria de 17 años de Los Ángeles,

ha estado vendiendo el *Militante* con regularidad durante las últimas seis semanas. Instó a otros lectores a distribuir el periódico en Lennox, un barrio obrero cerca del aeropuerto, lo que resultó en la venta de 10 suscripciones allí. En dos ocasiones, amigos de Landeros también se unieron al esfuerzo de la campaña de suscripciones.

"Me gustan más las ventas de casa en casa", dijo Landeros. "Mucha gente está viviendo muchos de los problemas de que estamos hablando y quieren compartir sus experiencias".

"Acabo de vender una suscripción a un estudiante en la Universidad Heritage, que se ubica en la Reserva Indígena Yakama", informó Roberto Beal desde Yakima, Washington.

Este nuevo lector "está involucrado en la política local. El pidió tres formularios de suscripción para unos amigos que él cree que van a estar interesados en el periódico y los libros".

Lectores: ¡Si no lo han hecho todavía, únase a la campaña!

## Aumenta número de lectores del 'Militante' en Iowa



Militante/Maggie Trowe

DES MOINES, Iowa—Alex Huinil (derecha) vende el *Militante* frente al supermercado mexicano La Tapatía el 18 de noviembre, el segundo de dos días de un esfuerzo común de trabajadores de Nebraska y Iowa en barrios obreros de Des Moines. Ganaron 17 suscriptores nuevos. Lectores del *Militante* de toda la región están invitados a participar el 1 de diciembre en el primer Militant Labor Forum en Omaha. Más información en la página 3.

—MAGGIE TROWE

## Apoyo a derechos de homosexuales, avance para obreros

### Viene de la portada

Aún los opositores más implacables de la igualdad de protección para los homosexuales tuvieron que aceptar que el voto sobre las cuatro propuestas reflejaba un gran cambio.

"Debemos entender que este no era un debate que íbamos a ganar", escribió Rod Dreher en el ejemplar 8 de *American Conservative (Conservador Americano)*, "dada la actitud de la mayoría hoy en día sobre el matrimonio y la sexualidad, especialmente entre los jóvenes norteamericanos".

Estos cambios de actitud dependen en parte de las cuestiones sociales que planteó la epidemia del SIDA en Estados Unidos, que comenzó en los 1980. A medida que la enfermedad creció en la década siguiente, cientos de miles se contagian, principalmente hombres homosexuales, personas drogadictas y hemofílicos.

Mientras miles de personas se enfer-

maron, hombres y mujeres homosexuales tuvieron que enfrentar leyes discriminatorias sobre el matrimonio que impidieron que muchos pudieran usar el seguro de salud de su pareja e impidieron que sus parejas pudieran participar en su cuidado. Tenían que hacerse al lado si miembros de la familia hostiles tomaban control.

Las protestas crecientes de grupos pro derechos de los homosexuales y otros ayudaron a que la nación prestara atención a estas cuestiones.

La enfermedad se propagó en la comunidad africana americana. Entre 2002 y 2003 más de la mitad de los casos nuevos de VHI/SIDA que fueron reportados al Centro de Control de Enfermedades fueron entre los negros.

Millones de trabajadores de todo el país se indignaron por las condiciones que tenían que sufrir las víctimas del SIDA a causa de los prejuicios contra los homosexuales, al negárselos derechos básicos. Estos prejuicios incluían las leyes discriminatorias sobre el matrimonio.

A medida que el debate público se ha agudizado, especialmente alrededor de numerosos plebiscitos que han tenido lugar en los últimos años, ha crecido el apoyo de los trabajadores por un fin a la discriminación de los homosexuales.

En el estado de Washington, la central sindical AFL-CIO del estado y la de la ciudad de Seattle, el sindicato de trabajadores de servicio SEIU, el sindicato de torneros IAM, la asociación de maestros y el sindicato de camioneros Teamsters de Alaska, Washington e Idaho, así como varios sindicatos locales, apoyaron poner fin a las leyes estatales discriminatorias.

"El matrimonio civil es un derecho civil", declaró en mayo de 2012 en una conferencia de prensa Benjamin Jealous, presidente del NAACP. "Estamos en contra de amenazas a la Enmienda 14 que garantiza igualdad de derecho bajo la ley en cualquier estado en el que se presente esta cuestión".

Entre africanos americanos el apoyo por la igualdad de protección para los homosexuales en cuanto al matrimonio alcanza el 59 por ciento, muy por arriba del 41 por ciento de hace unos meses,

según ABC News.

Mientras muchos adversarios de la igualdad de derechos admiten que han perdido la batalla para mantener las leyes discriminatorias vigentes, ahora han comenzado una campaña engañosa por la "libertad de credo" para minimizar su pérdida. Esta es una lucha importante para los derechos políticos de la clase trabajadora también.

"El SSM es una amenaza clara a la libertad de credo", declara Rod Dreher en su artículo "SSM [matrimonio entre personas del mismo sexo], los conservadores sociales y el futuro".

"Es casi imposible discutir esto con los partidarios del SSM porque insisten en que la libertad de credo comienza y termina con la habilidad de los pastores de hablar contra la homosexualidad, y tener el derecho de rehusarse a casar a una pareja homosexual dentro de sus templos", declara el artículo.

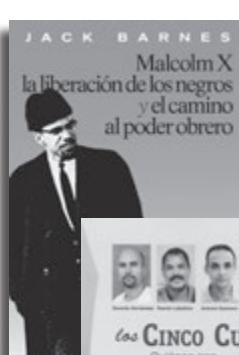
Los plebiscitos de Maryland, Maine y Washington incluyen provisiones que defienden el derecho de los templos a rehusar hacer una ceremonia matrimonial si consideran que va en contra de sus creencias religiosas.

Entonces Dreher mencionó su punto central: "La realidad de todo esto le quedará claro a todos cuando el SSM se establezca en la constitución y las organizaciones religiosas y los patrones religiosos se vean forzados a ofrecerle beneficios a sus empleados homosexuales y a sus esposos, o tener que enfrentar sanciones del gobierno incluyendo su estatus libre de impuestos".

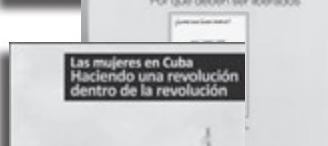
Esta en el interés de la clase trabajadora defender los derechos de todo individuo de creer como quiera, libre de interferencia del gobierno. Pero esto no tiene nada que ver con que las instituciones tengan el "derecho" de negar beneficios sociales —tal como el seguro médico o empleo— basándose en su opiniones ideológicas.

Esto mismo se plantea en la cuestión de si los hospitales, las escuelas y otros negocios de las iglesias, así como las empresas privadas cuyos patrones quieren imponer sus creencias religiosas a sus trabajadores, tienen el "derecho constitucional" de negarle a sus empleados el acceso a contraceptivos.

## Ofertas especiales



**Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero** por Jack Barnes \$10 con una suscripción al *Militante* (normalmente: \$20)



**Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados.** \$3 con una suscripción. (normalmente \$5)



**Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución** por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer - \$10 con una suscripción (normalmente: \$20)

**Ver la lista de distribuidores en la pág. 7**